

PROGRAMA

di festividades pa celebramento di e union

Holanda -- Antillas Holandes na Aruba A. H.

1634--1934

Dia Razon 25 di Juli 1934

- 6 a.m. Reveille di Mariniers
- 9.30 a.m. Wega di mucha na schoolnan di campo.
- 8 p.m. NOCHI DI FIESTA den Teatro Gloria, unda entre otro Hon. Señor Wagemaker lo papia como Orador di fiesta. Entrada libre lo ta asina tanto cu e lugá por carga.

Dia Jueves 26 di Juli 1934

- 6 a.m. Reveille di Mariniers.
- 8 a.m. Demonstracion cu bandera pa Mariniers, companá di muziek di Banda San Miguel, Kapelmeester Frater M. Beatus.
- 8.45 a.m. Aubade di muchanan di school di Oranjestad dilanti di Pasangrahan.
- 10.15 a.m. Audiencia na Palacio di Gobernador.
- 11 a.m. Pastamento di boto den haaf (libre entrada)
- 11.30 a.m. Pastamento di landamento den haaf banda di Lookskantoor (vrye deelname; vrye slag) Distancia: 50 Meter y 100 Meter cu punto pa regreso. Division baw y riba 16 aña. (Premianan na placa)
- 3 - 5.30 p.m. Wega di voetbal entre: A. Velocitas - Trappers. B. Republiek - Valeria
Primo premio: un beker di plata. Segundo premio: un medalla di plata; tur dos cu inscripcion, cual lo worde entregá na final. Lugar di para. liber. Música di Banda Marchena.
- 8 - 10 p.m. Retreta di banda di San Miguel. bno direccion di Kapelmeester Fr. M. Beatus den kiosko iluminá na pleinchi di Kazerne

Dia Viernes 27 di Juli 1934

- 6 a.m. Reveille di Mariniers.
- 9 a.m. Agilidad di auto pa manejaórnan di auto ariba e terreno biew di voetbal. (Libre entrada) Tres premios di valor.
- 10 a.m. Coremento pocopoco cu auto ariba terreno biew di voetbal' tambe pa manejaór di auto. Tres bonita premios. Artículo di luho.
- 11 a.m. Optocht di reclamo cu auto (libre entrada). Por inscribi cerca señor A.F. de Boer. Lugá di reunion, pleinchi di Kazerne. E direccion lo worde anuncia despues. 2 premios: Un medalla di plata y otro di brous.
- 3 - 5.30 p.m. Match di voetbal entre: C. Vencedor A. - Aruba Jr. D. Vencedor B. - Hollandia. Lugá di para liber. Música Banda San Miguel.
- 7 p.m. Cine na aire liber ariba terreno biew di voetbal.
- 8 - 10 p.m. Retreta pa Marchena Band den kiosko iluminá ariba pleinchi di Kazerne.

Dia Sabra 28 di Juli 1934

- 6 a.m. Reveille di Mariniers.
- 8 - 9 a.m. Diferente wega lo worde hasi pa Organizacion Real Holandes di Padvindes, division Aruba, ariba terreno biew di voetbal. Lo tin prys pa grupo y individual.
- 9 - 10 a.m. Pastamento di carela pa mucha hombre y hombre ariba terreno biew di voetbal. Entrada libre. Dividi den grupo baw y ariba 16 aña. Distancia: 100 y 200 Meter (Premianan na placa)
- 10 a.m. Homenaje na Su Majestad la Reina, representá pa Señor Gobernador di Aruba di habitántenan di Stad y campo. Esnan cu ta tuma parti den esaki lo para cada parroquia só, cu lo worde forma ariba terreno di hunga di school di Fraternan di Stad bao mando di señor J. H. A. Eman. Landrañ di Aruba. Direccion lo lac. Kerksstraat - Eminastraat - Nassaustraat - Ooststraat - Wilhelmijnstraat - Schoolstraat y despues meste keda para dilanti di Pasangrahan. Despues di discurso di señor Eman e optocht lo sigui pa Isla unda e lo dissolve. E optocht lo worde companá pa musica di Banda di San Miguel y Banda Marchena
- 11 a.m. Optocht di bicicleta doná. Punto di reuni: Pleinchi di Kazerne. Direccion lo ta: Schoolstraat - Kruisweg - Nassaustraat - Kazerneplein, unda e optocht lo dissolve. 4 bonita prys: artefios di luho.
- 11.15 a.m. Sacamento di renchi ariba bicicleta dilanti di kantoor di Douana. 3 Prys na placa.
- 4 p.m. Match final di voetbal. entre: Vencedor C - Vencedor D y despues partimento di prysnan.
- 8 p.m. GRAN FUEGO ARTIFICIAL ARIBA ISLA.
- 8 - 10 p.m. Retreta pa banda San Miguel den kiosko iluminá ariba Pleinchi di Kazerne.

Comision di e fiesta aki ta hasi un pidimento na henter poblacion di Aruba pa hisa bandera nacional durante e siman di fiesta, pero celebra e fiesta dignamente en conexion cu e ultimo sucesos tristes na corte.

Comision di Fiesta.

Se registrar muchos actos de heroísmo en el naufragio del vapor alemán "Dresden", exponiendo su vida los oficiales por salvar a los pasajeros.

El vapor se encuentra amarrado por un cable a la costa, casi sumergido. Se perdieron tres vidas en el accidente. Muchas mujeres cedieron sus puestos en los botes a los ancianos.

(Tomada del "Diario de la Marina" Habana.)

STAVENGAR, junio 21. El zandó al mar a veinte mu- vapor «Dresden» que comen- jeres. zó a hundirse ayer, despues Bruns salvó a cuatro que de haber chocado con las estaban a punto de perecer rocas, se encuentra amarra- en el agua helada, mientras do a la costa por un solo otros botes recogían el res- cable de acero. El casco to. del barco está casi entera- «Otro bote fué destruido mente sumergido y se con- por la hélice del barco que sidera perdido totalmente. estaba dando vueltas rápi- Ocurrió el siniestro cuan- das en el aire y las muedo del barco realizaba una res que había en el mismo excursión y a consecuencia permanecieron largo tiempo del choque perdieron la vi- en el agua, sumergidas has- da tres personas y otras ta el cuello, hasta que fue- que suquecieron heridas. ron rescatadas.

Los supervivientes refe- «Algunos de los últimos ren muchos casos de hero- grupos que abandonaron el ismo ocurridos en los mo- «Dresden» se dedicaban has- mentos que siguieron al cho- ta a pasear por la cubier- Cuando el primer bote ta esperando que les llega- salvavidas que se abrió ra el turno de tomar los sufrió la rotura de uno de botes salvavidas. «Muchas mujeres que sa- los cables, cayendo los pa- jeros que iban en él, al bían nadar cedieron sus pues- naran, todos los oficiales del tos en los botes a los an- barco, que son buenos na- dores, se arrojaron des- el Sol de medianoche con- de las cubiertas superiores, tribuyó con su mesquina luz a facilitar los trabajos del salvamento. Tanto los pasajeros, segun han refe- rido éstos al corresponsal de la Associated Press. Unos de los supervivientes sus pertenencias y muchos pasajeros que habían sufri- do desmayos se respusieron con rapidez. Todavía es difícil concer exactamente el número de las víctimas. STAVANGER, Noruega ju- nio 21.--Ochocientos supervi- vientes del naufragio del vapor «Dresden» de 14.000 toneladas, se encuentran en los hospitales y hoteles de esta ciudad así como en barracas de emergencia, su- friendo los efectos de su ex- posición al agua helada du- rante la noche de ayer. Los cadáveres de tres de las cuatro mujeres que pe- recieron ahogadas también han llegado a esta ciudad.

Los pasajeros conservaron la mayor serenidad cuando los oficiales les comunicaron que no había sido nada, ex- plicando que se trataba de una enorme ola que había pasado junto al buque, pero poco después la tripulación comenzó a distribuir chale- cos salvavidas ordenando a todo el pasaje que saliera a cubierta, lo que sembró rápidamente el pánico.

«Solo la resolución firme de los oficiales y de algu- nos pasajeros restableció el orden, mientras la orque- sta continuaba tocando el himno nacional y otras mar- chas, lo que efectuó hasta que el último pasajero aban- donó el buque.

El mayor-domo Willy Bruns, de Warnunde, se lanzó desde la tercera cu- bierta cuando el bote sal- vavidas, lleno de pasajeros, se volcó al ser arriado, lan- Red.

Nos ta suplica na púb- lico en general y na nos colaboradores en particu- lar di manda nan remitidos y otros artículos na nos redacción pa mas tardá Dia Razon atardi, pa- di otro manera nos no por garantizá publicacion di ningun artículo pa Dia Sabra di e mes siman el. Red.

“MARIA” Novela scirbi pa JORGE ISAACS

CAPITULO XXVIII
(CONTINUACION)

E atardi ei promé cu e se- casi temblando y dunando e noras a lamta pa hasi koffie, su brazo e a stop pa sperami; manera nan sa hasi semper apenas tabata posible duna cu tin bisbita, mi a trespae na di comprende cu tabata nece- conversacion e pesqueria di e sario no vacia. muchanan refiriendo e causa Nos a llega na e punto di pa cual mi a ofrescanan 'pre- se orilla, unda di paso en pa- seneña e dia ei e armamento e tabata sali piedra preto di e azuelhan den e quebrada manchá di llerba blanco. Nan a acepta mi proposicion E stem di Carlos tabata di eligi e sitio ei pa un paseo, tuma un tono confidencial; Solamente Maria a mirami hast a momento ei e tabata sin duda cobrando animo y e tabata cumunza trata di cohe rosea. Maria a intenta di stop atrobe: den su mirada- Tabata necesario spera Mariá Mi ta duda cu e escena cu mi batin casi un replica y no a quedami otro recurso di per- cu no de contra cu su mira- Mi tabata duna mi brazo na- danan. E a mira den mi se- mente brazo di Carlos biew pretexto cu e tabata hiba- den e otro brazo uno di e muchanan; Maria a acepté

bleek, mi por a nota un reso- lucion straño. Na e semblante di Carlos mi por tabata persua- di cu e momento pa mi suecha a llega. Maria a cu- minsa papia caba y como su stem, aunque tembloroso, ta- bataba mas clá cu e tal vez e dese, e frasenan aki inter- rumpi a llega na mi oido: --Lo tabata mehor cu bo a papia cu nan solamente.... Mi sabi aprecia e honor cu bo...E negativo aki.... Carlos tabata desconcertá; Maria a saca su brazo di dsjé y e tabata caba di papia mientras e tabata junga cu e cabi di Juan, kende tenien- do e na su saya, tabata must- ré un racimo di fruta cu ta- bataba colga den un mata cer- ca. Mi ta duda cu e e scena cu mi batin casi un replica y no a quedami otro recurso di per- cu no de contra cu su mira- Mi tabata duna mi brazo na- danan. E a mira den mi se- mente brazo di Carlos biew pretexto cu e tabata hiba- den e otro brazo uno di e muchanan; Maria a acepté

nan aki di e mondinan será, solvé alfin di bisé lo que e a contesta Carlos --Es decir, mi tata a pun- taré casi hariendo... es decir cu bo no tin idea di casa nunca. E a responde moviendo su cabez en señal di negame- nto sin tribi miré. --Mi jioe, si ya bo a mira un novio... mi tata a sigui --bo no ta bisa cu nó? --Si, mi tata bisa,--Maria a contestá asustá. --Lo ta mehor cu e joven cu bo a desengañá?...! Y bisanño esaki, mi tata a pasa su man drechi na su frenta pa hasi Maria mira. --Bo ta kere cu bo ta asina bonita? --Ami?--no señor. --Si y un hende a bisabo esel varios vez. Contami ken ta e afortunado ei. Maria tabata tembla sin tri- bi bisá un palabra mas mien- tras mi tata a sigui bisando: --E lo caba pa merecebo; lo bo baw e ta un hombre

PROGRAMMA

der feestelijkheden voor de viering van de vereeniging
Nederland -- Nederlandshe Antillen te Aruba.

1634--1934

Woensdag 25 Juli 1934

- 6 v.m. Reveille der Mariniers;
9.30 v.m. Kinderspelen op de buitenscholen;
8 n.m. HERDENKINGSVOND in het Gloria-theater, waar o.a. de HEG. Heer I. Wagemaker als feestredenaar zal spreken. Toegang: vry voor zoover er plaatsen beschikbaar zyn.

Donderdag 26 Juli

- 6 v.m. Reveille der Mariniers;
8 v.m. Vlaggenparade der Mariniers, begeleid door de muziek van de St. Miguel Band, Kapelmeester Frater Beatus.
8.45 v.m. Aubade der schoolkinderen van Oranjestad voor het Logeergebouw;
10.15 v.m. Audientie ten Gouvernementshuize;
11 v.m. Zeilbootwedstryd in de Paardenbaai (vrye deelname) 3 pryzen - F 30.-- ; F 20.-- ; F 10.--
11.30 v.m. Zwemwedstryden in de Paardenbaai by het Loodskantoor (vrye deelname), vrye slag. Afstand: 50 meter en 100 meter met keerpunt; Indeeling beneden en boven 16 jaar. (Geldpryzen)
3 - 5.30 n.m. Voetbalwedstryden tusschen: A. Velocitas - Trappers; 1e prys Zilveren bokaal B. Republiek - Valeria; 2e prys Zilveren Medaille, beiden met inschrift, welke pryzen na de finale zullen worden uitgereikt. Staanplaatsen vry. Muziek van de "Marchena Band"
8 - 10 n.m. Muziekuitvoering te geven door de St. Miguel Band, kapelmeester den Heer Frater M. Beatus, in de verlichte tent op het Kazerneplein.

Vrijdag 27 Juli

- 6 v.m. Reveille der Mariniers;
9 v.m. Behendigheidswedstryden voor autobestuurders op het oude voetbalveld (Vrye deelname) 3 kostbare pryzen
10 v.m. Langzaam ryden, op het oude voetbalveld, eveneens voor autobestuurders. 3 mooie pryzen (kunstvoorwerpen)
11 v.m. Reclame autooptocht (vrye deelname). Inschryving by den Heer A.F. de Boer. Opstelling op het Kazerneplein: te volgen weg zal nader worden bekend gemaakt. 2 pryzen: 1 zilveren en 1 bronzen gedenkpenning.
3 - 5.30 n.m. Voetbalwedstryden tusschen: C. Winner A. - Aruba Jr.; D. Winner B. - Hollandia. Staanplaatsen vry: muziek van de St. Miguel Band.
7 n.m. Openluchtbioscoop op het oude voetbalveld.
8 - 10 n.m. Muziekuitvoering te geven door de "Marchena, Band" in de verlichte tent op het Kazerneplein.

Zaterdag 28 Juli

- 6 v.m. Reveille der Mariniers;
8 - 9 v.m. Verschillende spelen uit te voeren door de Nederlandsche Padvindes, Afd. Aruba op het oude voetbalveld. Persoonlyke en groepspryzen worden beschikbaar gesteld.
9 - 10 v.m. Hardloopen voor jongens en mannen op het oude voetbalveld. (Vrye deelname) Groepsindeeling beneden en boven 16 jaar. Afstanden: 100 en 200 Meter. (Geldpryzen)
10 v.m. Huldebetuiging aan Hare Majesteit de Koningin, vertegenwoordigd door den Gezaghelber van Aruba, door de bewoners van het stadsdistrict en de buitendistricten. De deelnemers stellen zich dorpsgevyze op het speelterrein van de R. K. jongensschool te Oranjestad onder leiding van den WEG. Heer J. H. A. Eman, Landraad op Aruba. Te volgen route: Kerkstraat - Emmastraat - Nassaustraat - Ooststraat - Wilhelminastraat - Schoolstraat waarna opstelling volgt voor het Logeergebouw. Na de rede van den Heer Eman, begeeft de stoet zich naar de Isla, alwaar zy ontbonden zal worden. De stoet wordt begeleid door de muziek van de St. Miguel Band en de Marchena Band.
11 v.m. Versierde fietsenoptocht, verzamelpunt Kazerneplein. Te volgen route: Schoolstraat - Kruisweg - Nassaustraat - Kazerneplein, alwaar stoet wordt ontbonden. 4 mooie pryzen; kunstvoorwerpen.
11.45 v.m. Ringsteken te fiets voor het Douanekantoor; 3 geldpryzen.
4 n.m. Finale Voetbalwedstryd; Winner C - Winner D, waarna uitreiking der pryzen. Staanplaatsen vry; muziek van de Marchena Band.
8 n.m. Groot vuurwerk op de Isla;
8 - 10 n.m. Muziekuitvoering te geven door de St. Miguel Band in de verlichte tent op het Kazerneplein.
De Commissie doet een vriendelyk beroep op alle inwoners van Aruba om gedurende de gansche feestweek de nationale drieluik uit te steken, doch het feest waardig te vieren in verband met de droeve gebeurtenissen in het Koninklyke Huis.

DE FEESTCOMMISSIE



GROEP NIEUWS

Groep-nieuws van 23 Juli tot en met 29 Juli 1934. Maandag, 23 Juli om 5 n.m. Grote Inspectie voor Juli-Kamp. Verkenners en Welpen brengen hun kamp-uitrusting naar Monplezier, waar het door Bagheera en A. V. L. Arends wordt geinspecteerd.
Dinsdag, 24 Juli om 4.30 n.m. tot 26 Juli om 7 v.m. GROEP-KAMP OP BOEBALLI. Denk er aan jongens, de laatste kamp voor onze Zomerkamp. Laat dus in dit kamp zien wat je van kampeeren kent. Mr. X. komt het kamp bezoeken. Pas op.
Zaterdag, 28 Juli om 7 v.m. jongensmonden. Aan de Groep-bijeenkomst op het steiger gekomen, wordt oude voetbalveld. Verschillende spelen en oefeningen waarna pryzen zullen worden uitgereikt. Op tijd present en doe flink je best.
Zondag, 29 Juli om 1.45 n.m. Studie-patrouille onder leiding van P. L. Carlos Kelkboom.

AAN DE OUDERS. VASTGESTELD DAT HET ZOMERKAMP ZAL DUURDEN VAN DEN 29n AU- GUSTUS TOT EN MET DEN 10n. SEPTEMBER.
EEN KIJKJE IN DE TOEKOMST

Het is den 28n. Augustus. Eindelijk morgen is de dag van vertrek. De jongens zien nog eens alles goed na. De truck die buiten staat te wachten wordt vol geladen, en daar gaat hij hoor naar de nieuwe steiger waar ons kampmateriaal een plaatje krijgt. De jongens wandelen daarna opgewekt naar huis's jonge, nog een nacht slapen en dan begint het avontuur. De nacht duurt geweldig lang. 's Morgens der 29n, Augustus, om 5.30 zijn natuurlijk ALLEN present. De leider spreekt nog 't een en ander met hen en wenscht hun een prettige Zomerkamp. Bij inrukken zijn ze in minder dan twee seconden allen in de truck. "Welpen gaan kampeeren, in de bosschen op de wei kampeeren wij Hoor't zegt het voor, dat nu jong Nederland, niet meer teert op de kracht, van een roemrijk geslacht, maar aan het werk slaat met eigen hand. Werk maakt ons sterk" "Hip hip, hoera" Hallo, hier zijn wij, Aruba, N.P.V. wat is fijn? Onze Padvinderij, dat is fijn. "Dit alles hoor je uit de blijde jongensmonden. Aan de Groep-bijeenkomst op het steiger gekomen, wordt eerst alles aan boord gezet, dan krijgen de jongens nog wat tijd om hun ouders en kennissen afscheid te nemen. De Libertador laat zijn gebrul hooren, de leider fluit aantreden en daar gaat het in slangformatie aan boord. De touwen worden los gemaakt, het schip zet zich in beweging en..... eerst langzaam, dan wat sneller. Menige moeder, die van de steiger met haar zakdoekje zwaait, pinkt een traantje weg, pasobra ma ma su joe ta bai. Spoedig is de steiger uit het oog. Het avontuur, waar ze zoolang op gewacht hadden is begonnen.



Carabische Vliegdiens Onderneming
(CARIBBEAN FLYING SERVICE)
Hidroavión "LOENING PJ-ZAA"
SEIS PASAJEROS

Tiene el gusto de anunciar al publico que su servicio aéreo será efectuado de acuerdo con el siguiente itinerario, empezando Julio 3

Sale de Aruba los Martes y Sabados a las 9.30 a.m.
Llega a Curacao 10.20 a.m.
Sale de Curacao 2.30 p.m.
Llega a Aruba 3.05 p.m.

Valor del pasaje por un solo viaje \$ 17. (Fl. 25.50)
Para excursiones con no menos de seis pasajeros a razon de \$ 20. (Fl. 30.00) por cada pasajero por viaje de ida y vuelta.

AGENTES
Vianas Auto Supply Co.
San Nicolas

Eman's Bank
Oranjestad

aprovechá. Vamos, confiamos. Mi no ta bisabo cu ya contra nan, a cuminsa re-velami lo que a pasa den djé y mi tata. E tabata keda algun rato pensativo di di e familia. Mi a compaña e amigo na su curpa to. Tur mi afecto pé a re-vivi den e ultimo horanan di su permanencia den nos cas; e hidalgua di su caracter, e hidalgua di cual e a dunami tanto prueba durante nos vida di estudiante, a bolbe asina magnifico mi dilanti. Si ora mi a sabi di su pretencionan, mi tabata bisu mi mes, mi a confié mi amor cu Maria y lo que Maria tabata pami durante e tres lunanan, e incapaz di afrenta e fatibata pasa su manan ariba. Despuces cu e señor M... a e cabei di e joie di su a-bisa cu e lo madurga e dia tamigo. E anochi ei, durante siguiente, e a insisti cu ta-cuminda, e miradanan di bata necesario cu e tabata di su intento, y ami, menos inconsecuente y mas leal, nada lo mi tabatin di ver-sinti: Mi tin di disculpar mi cu bo di un falta di confianza den bo lealtad. E indicacionan cu mi a haya di mi tata un dia promé e confidencia ei tan femible pami. --Di ki falta?--mi no a nota nada. --Cu bo no a nota? --No. --Bo no sabi e objeto pa lo cual mi tata y ami a bini? --Si. --Y bo ta al corriente di e resultado di mi proposicion? --No di un todo, pero... --Pero bo por adivina. --Ta verdad. --Bueno: anto pakiko mi no a papia cubo di lo que mi sin cu den su fisonomia por tabata pretende, prome cu mi a hasie cu ningun otro, prome cu mi a consulta mi tata.

e ta sigui



Agente en Aruba

J. A. ARENDS Succ.

Cansancio? Dolor de Cabeza? Grippe?
 Con una fricción de
ALCOHOLADO BORINQUEN
 AL 70% ALCOHOL CONSEGUIRÁ ALIVIO PARA
 ESOS MALES. ESTÁ SIEMPRE RECOMENDADO
 PARA CANSANCIO, DOLOR DE CABEZA Y
 GRIPES O CATARROS POR TODAS PERSONAS
 QUE LO USAN Y RECONOCEN LA VENTAJA
 DE USAR ALCOHOLADO BORINQUEN A OTRA
 MARCA DESCONOCIDA.
 AL COMPRAR UN FRASCO EXIJA LA MARCA
Alcoholado Bonriquen
 70 por ciento Alcohol
 Y SI NO TIENE EL MAPA DE PUERTO RICO
 NO ES EL LEGITIMO.
 SE VENDE EN ALMACENES Y TIENDAS DE ARUBA

CENTRAL BAR
 Esquina Panama Bazaar
 Ta participa na publico en general cu
 tur ora y dia e tini na existencia
 fruta y verdura friu. Corda riba coco
 tamben y e tan gustá jugo
 di anasa marca
DOLE

TOME RON
"Tres Estrellas"
 A. M. Lacle

Regalos!! Regalos!!
 Mi tin es placer di participa es
 selecto publico consumidor di
LUCKY STRIKE
 cu un bunita surtido di regalo a caba
 di jega y cu ta exhibi na mi tienda.
 Es regalonan lo wordo cambiá pa pa-
 kinan bashi. Mi tin regalo tedi 25 paki
 Tambe pa cigarrilla mi ta cambia
 di siguiente forma:
 40 paki bashi 1 paki
 175 " " 5 "
 300 " " 1 carton
 Unicamente e pakinan bashi di cigarrillo
LUCKY STRIKE
 cu "CURACAO" imprimi riba e stampla blauw
 mi ta accepta.
LUCKY STRIKE
 e cigarrillo di grata sorpresa
MARIO S. ARENDS
 Sub. Agente, Aruba.

St. NICOLAS STORE ORANJETAD
 (B. J. ARENDS)
 Deseamos anunciar los siguientes articulos que
 han llegado durante la semana:
 mortadella Danesa - jamon ahumado Premium.
 jabon FAN para uso diario - jabon en polvo, espe-
 cial para uso de cocina - té Roelofs en varios tama-
 ños - Papas y cebollas de Tenerife - jabon azul pa-
 ra lavandería en dos tamaños - Manteca chicharron
 y vegetal en dos tamaños.

RED "D" LINE
 (LINEA "D" ROJA)
 Servicio entre New York, Puerto Rico;
 Curacao, Aruba y Venezuela.

VAPORES	Salida de Nueva York	Salida de Curacao	Llega a Aruba y sale para Maracaibo
SS. "LARA"	Julio 11	Julio 22	Julio 23
SS. "CARABOBO"	Julio 18	Julio 28	Julio 29
SS. "TACHIRA"	Julio 25	Agst. 5	Agst. 6
SS. "FALCON"	Agst. 1	Agst. 12	Agst. 13
SS. "CARACAS"	Agst. 8	Agst. 18	Agst. 19

Se expide pasajes a puertos Europeos via
 New York en combinacion con las principales Lineas
 de vapores que hacen dichas travesías.
S. E. L. MADURO & SONS
 Agentes en Curacao
John G. Eman
 Agente en Aruba Teléfono No. 32

Gloria Theatre
 Saturday 21st and Sunday July 22nd.
STORM AT DAYBREAK
 with Kay Francis and Nils Asther
 Monday 23rd **TANNED LEGS** Fl. 0.50 Fl. 0.25
 Tuesday 24th **GIRL IN 419**
 with James Dunn and Gloria Stuart
 Wednesday 25th 10.30 a. m. **JAZZ HEAVEN**
 with Sally O'neil and John Mack Brown Fl. 0.50 Fl. 0.25
 Wednesday 25th 6 p. m. **MADISON SQUARE GARDEN**
 with Jack Oakie - William Boyd and Marion Nixon.
 Thursday 26th 10.30 a. m. **LAWFUL LARCENY**
 with Bebe Daniels and Lowell Sherman Fl. 0.50 Fl. 0.25
 Thursday 26th 8.30 p. m. **MIDNIGHT CLUB**
 with Geo Raft
 Friday 27th 10.30 a. m. **THE VERY IDEA**
 with Dorris Kearns Fl. 0.50 Fl. 0.25
 Friday 27th 8.30 p. m. **AGE FOR LOVE**
 with Billie Dove and Lois Wilson
 Saturday 28th 10.30 a. m. **DANCE HALL**
 with Vina Delmar Fl. 0.50 Fl. 0.25
SATURDAY JULY 28th and SUNDAY JULY 29
IT HAPPENED ONE NIGHT
 with Clark Gable and Claudet Colbert

Royal Theatre
 Saturday 21st. and Sunday July 22nd.
AGE FOR LOVE
 with Billie Dove and Lois Wilson
 Monday 23rd. **GIRL IN 419** Fl. 0.50 - Fl. 0.25.
 Tuesday 24th **Gambling Ship** Fl. 0.50 Fl. 0.25
 Wed. 25th 10.30 a. m. **Lawful Larceny** Fl. 0.50 Fl. 0.25
 Wed. 25th 8.30 p. m. **ALPHA** Ben Lyon
 Thursd. 26th 10.30 a. m. **Jazz Heaven**
 Thurs. 26th 8.30 p. m. **Madison Square Garden**
 Friday 27th 10.30 a. m. **Dance Hall** Fl. 0.50 Fl. 0.25
 Friday 27th 8.30 p. m. **Storm at Day Break**
 Saturday 28th 10.30 a. m. Fl. 0.50 Fl. 0.25.
THE VERY IDEA
 Saturday 28th 8.20 p. m.
Broadway thru a Keyhole
 Sunday 29th
A 20th. CENTURY MUSICAL PICTURE

BEKENDMAKING
 De onderstaande prijzen zullen aan de winnaars van de ver-
 schillende programnummers worden uitgereikt;
Voetbalwedstrijd:
 1e prijs Zilveren bokaal) met inschrift
 2e prijs Zilveren medaille)
 Geleverd door de firma Van Kempen, Begeer & Vos, Hofju-
 weliere te Amsterdam.
Behendigheidswedstrijden voor autobestuurders:
 1e prijs: waardevolle "Zeiss" camera.
 2e prijs: prachtig gouden horloge.
 3e prijs: fraaie wandklok.
Langzaamrijden voor autobestuurders:
 1e prijs: volledig schryfgarnituur;
 2e prijs: modern scheerstel.
 3e prijs: geldportefeuille en beurs in étui.
Versierde fietsenoptocht:
 1e prijs armbandhorloge.
 2e prijs fototoestel met toebehooren.
 2e prijs idem (voor dame)
 3e prijs fotoalbum
 Alle prijzen zyn uitgeleverd door de Aruba Trading Company.
**De commissie noodigt de kooplieden uit hun
 winkels gedurende de feestdagen te sluiten.**
 De Feestcommissie 1634 - 1934.

REMITIDO
UN REMARCA
 Es siman aki a worde dis-tad. Señor Eman tin ra-
 tribu den nos pueblo, pro-zion; corda coe pueblo di
 grammas di fiestanen coe Stad ta mas intelectual coe
 lo toema lugar dia di fiest- Señor Eman su campesino-
 tanan di tres centenarios nan. Corda cu nos sá lesa
 coe Curacao y Holanda a y scribi y cu nos á lesa
 bira uno. E programa ta e articulo "Injusticia"
 contene masha numero inte- di Señor Kuiperi y
 resante y principalmente a coe nos á aprobá es artí-
 hala mi atención e numero culo ei. Sigur coe nos ta
 caminda pueblo di Aruba lo stima nos Reina y nos ban-
 hasi un demonstracion di dera, pero nos ta spera cu
 nan simpatia na Casa Real pa nos tambe lo llega e
 dia di nos demostracion!
 Un Playero.

**Excursion cu
 Aeroplano**
 Dia Sabra di siman pasá
 a hasi un excursion pa Cu-
 raaco y regreso cu aeropla-
 no e siguiente pasageronan,
 Reina Wilhelmina lo apreci-
 kendenan, segun nos ta in-
 forma, á keda altamente
 deleitá cu dicho viaje:
 Señora Anna Rodink
 Señor Frank Rodink
 " Cornelus van Rossum
 " Arnold Schroder
 " Willem Koopman
 " Jan Moller
 E viaje a resulta asina
 agradable y feliz y e pas-
 a geronan a goza na nan sa-
 tisfaccion. Señora Ana Ro-
 dink ta e promé señora cu
 a sali di aki den aeroplano.
 Nan tur tin un bon pala-
 bra di encomio pa nos aere-
 plano y e viaje tan rápido
 y feliz.
 Nos no ta duda cu e pro-
 bleme viaje di excursion aki
 mé e precursor di mucho
 lo ta e precursor di mucho
 Pakiko Quizas Señor E lo
 sabi di hasi uso di e oportu-
 nidad aki pa baha rápido,
 cooperacion di hendenan di
 cómodo y económico.

WIJZIGING
 In het programma van **DONDERDAGMORGEN 26 JULI 1934:**
 6.00 v.m. Aanvang der zeilwedstrijden in de Paardenbaai.
 11 v.m. Audientie ten huize van den Gezaghebber te verlenen door Z. E. DEN GOUVERNEUR VAN CURACAO
 1 n.m. Aanvang der zwenwedstrijden in de Paardenbaai.
Alle andere nummers blijven gehandhaafd op dag en uur bepaald.
 Zyne Excellentie de Gouverneur zal met gezelschap Donderdagmorgen om 8.30 op het vliegveld arriveeren en zal zich
 direct per auto begeven naar den zeilwedstrijd en zal - zoals boven vermeld - om 11 uur v.m. audientie verlenen en
 om 12 uur (middag) wederom naar Curacao vertrekken.
 DE FEESTCOMMISSIE 1634 - 1934.

CAMBIO
 den programa di **DIA JUEVES MANTA 26 di Jul 1934:**
 9.30 a.m. Coeminzamento di poestamento di boto di vela den Paardenbaai.
 11 a.m. Audientia na Cas di Gezaghebber, pa SU EXCELENCIA SEÑOR GOBERNADOR DI CURACAO.
 1 p.m. Coeminzamento di landamento den Paardenbaai
Tur e otro numero nan lo keda mescos.
 Su Excelencia Señor Gobernador lo bini cu gezelschap cu aeroplano y lo baha dia Jueves mainta riba terreno di avia-
 ción y lo bai directamente cu auto pa poestamento di boto y - como ariba menciona - lo duna audientia pa 11 ora.m.
 y 12 or di merdia bolbe atrobe pa Curacao.
 Comision di fiesta 1634 - 1934.